



Depression and Friendship

English Transcript	Tradução
A woman who had worked in a company for many years fell into despair.	Uma mulher que trabalhava numa empresa havia muitos anos, caiu em desespero.
She was so depressed that she could have a nervous breakdown.	Estava tão depressiva que poderia ter um esgotamento nervoso.
Her doctor, seeking a diagnosis, asked her:	Seu médico, buscando um diagnóstico, lhe perguntou:
— "What is the name of the young woman who works beside you?"	— "Como se chama a jovem que trabalha ao seu lado?"
— "Cynthia", she replied, not understanding."	— "Cíntia", respondeu ela, sem entender."
— "Cynthia of what?"	— "Cíntia do quê?"
— "I don't know."	— "Eu não sei."
— "Do you know where she lives?"	— "Sabe onde ela mora?"
— "No."	— "Não."
— "What does she do?"	— "O que ela faz?"
— "I don't know either."	— "Também não sei."
The doctor understood that selfishness was stealing the joy of that poor woman.	O médico entendeu que o egoísmo estava roubando a alegria daquela pobre mulher.
— "I can help you, but you have to promise to do what I ask."	— "Posso ajudá-la, mas você tem que prometer que fará o que eu lhe pedir."
— "I'll do anything!" she said.	— "Farei qualquer coisa!" afirmou ela.
— "First, make friends with Cynthia. Invite her to your house for dinner. Find out what she's looking for in life, and do something to help her."	— "Em primeiro lugar, faça amizade com Cíntia. Convide-a para jantar em sua casa. Descubra o que ela está almejando na vida, e faça alguma coisa para ajudá-la."
— "Second, befriend your newsman and his family, and see if you can do anything to help them."	— "Em segundo lugar, faça amizade com seu jornalista e a família dele, e veja se pode fazer alguma coisa para ajudá-los."
— "Third, befriend your building's caretaker and find out what his life's dream is."	— "Em terceiro, faça amizade com o zelador de seu prédio e descubra qual é o sonho da vida dele."
— "In two months, come back to see me."	— "Em dois meses, volte para me ver."
After two months, she did not return, but she wrote a letter with no sign of melancholy or sadness.	Ao fim de dois meses, ela não voltou, mas escreveu uma carta sem sinal de melancolia ou tristeza.
It was just joy!	Era só alegria!
She had helped Cynthia to pass the entrance exam.	Havia ajudado Cíntia a passar no vestibular.
She helped taking care of the newsman's sick daughter.	Ajudou a cuidar de uma filha doente do jornalista.
He taught the janitor to read and write, as he was illiterate.	Ensinou o zelador a ler e escrever, pois era analfabeto.
"I never imagined I could feel joy like this!" she wrote.	"Nunca imaginei que pudesse sentir alegria desta maneira!", escreveu ela.
Those who live only for themselves will never find peace and joy, for we are called by God to be a blessing in the lives of others.	Os que vivem apenas para si mesmos, nunca encontrarão a paz e a alegria, pois somos chamados por Deus para ser benção na vida dos outros.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
12	she	9	to	8	the
8	do	7	I	6	what
6	of	6	and	6	a
5	you	5	for	4	was
4	not	4	joy	4	in
4	her	4	cynthia	3	your
3	woman	3	who	3	that
3	know	3	help	3	find
2	wrote	2	with	2	will
2	two	2	see	2	out
2	no	2	never	2	months
2	lives	2	is	2	his
2	helped	2	he	2	have
2	had	2	doctor	2	could
2	can	2	but	2	befriend
2	anything	1	young	1	years
1	write	1	works	1	worked
1	where	1	we	1	understood
1	understanding	1	those	1	this
1	third	1	themselves	1	them
1	taught	1	taking	1	stealing
1	something	1	so	1	sign
1	sick	1	selfishness	1	seeking
1	second	1	said	1	sadness
1	return	1	replied	1	read
1	promise	1	poor	1	peace
1	pass	1	others	1	or
1	only	1	newsman's	1	newsman
1	nervous	1	name	1	melancholy
1	me	1	many	1	make
1	looking	1	live	1	like
1	life's	1	life	1	letter
1	just	1	janitor	1	it
1	invite	1	into	1	imagined
1	illiterate	1	if	1	house
1	has	1	god	1	friends
1	first	1	fell	1	feel
1	family	1	exam	1	entrance
1	either	1	dream	1	does
1	dinner	1	did	1	diagnosis



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	despair	1	depressed	1	daughter
1	company	1	come	1	caretaker
1	care	1	called	1	by
1	building's	1	breakdown	1	blessing
1	beside	1	be	1	back
1	asked	1	ask	1	as
1	are	1	after		